

جمعية سيرك فلسطين
جمعية خيرية - هيئة أولية
بيرزيت - فلسطين

تقرير مدقق الحسابات المستقل
والقوائم المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2017

ملاك أبو غزالة وشركاه

"محاسبون قانونيون"



جمعية سيرك فلسطين
جمعية خيرية - هيئة أهلية
بيروت - فلسطين

الفهرس

صفحة

- | | |
|------|---|
| 2-1 | - تقرير مدقق الحسابات المستقل |
| 3 | - قائمة المركز المالي كما في 31 آب 2017 - قائمة أ |
| 4 | - قائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2017-قائمة ب |
| 6-5 | - قائمة المصروفات التشغيلية للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2017 - قائمة ج |
| 7 | - قائمة التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2017 - قائمة د |
| 16-8 | - إيضاحات حول القوائم المالية |



تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة/ رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين
جمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية
بيريزيت - فلسطين

تقرير حول تدقيق القوائم المالية

الرأي
لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لجمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية، المبينة في الصفحات من 3 إلى رقم 16، والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في 31 آب 2017 وقائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات حول القوائم المالية.

في رأينا، إن القوائم المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للجمعية كما في 31 آب 2017، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أساس الرأي
لقد قمنا بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسئولياتنا بمقتضى تلك المعايير مشروحة بصورة أشمل ضمن فقرة مسئوليات مدقق الحسابات حول تدقيق القوائم المالية من هذا التقرير.

نحن مستقلون عن الجمعية وفقاً لمدونة قواعد السلوك المهني لمدققي الحسابات المسجلين في مجلس المهنة، وهو ما يتفق مع مدونة السلوك الأخلاقي للمحاسبين المزاولين المسجلين في جمعية مدققي الحسابات القانونيين الفلسطينية، جنباً إلى جنب مع المتطلبات الأخلاقية المتصلة بتدقيقنا للقوائم المالية في فلسطين، وقد وفينا مسئولياتنا الأخلاقية وفقاً لهذه المتطلبات. نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لإبداء رأينا.

مسئوليات الإدارة عن القوائم المالية
إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وتشمل هذه المسؤولية الاحتفاظ بالرقابة الداخلية التي تجدها الإدارة ضرورية لتمكينها من إعداد القوائم المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت ناشئة من احتيال أو عن خطأ. بما يتعلق بإعداد القوائم المالية، فإن الإدارة مسؤولة عن تقييم القدرة على الاستمرار كمنشأة مستمرة، والإفصاح حيثما كان ذلك مناسباً عن المسائل ذات الصلة بقدرتها على الاستمرار وعن استخدام أساس مبدأ الاستمرارية في المحاسبة ما لم تكن الإدارة تقصد التصفية أو وقف العمليات أو ليس لديها أية بدائل حقيقية إلا القيام بذلك.
إن الإدارة مسؤولة على الإشراف على عملية التقارير المالية.

مسؤولية مدقق الحسابات حول تدقيق القوائم المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية مأخوذة ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وإصدار تقريرنا حولها الذي يتضمن رأينا الفني. إن التأكيد المعقول هو إعطاء درجة عالية من الثقة، ولكنه ليس ضماناً بأن التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق سوف يؤدي دائماً للكشف عن الخطأ الجوهرية عندما يحصل. يمكن للأخطاء أن تظهر بسبب احتيال أو بسبب خطأ مرتكب، وتعتبر جوهرية إذا كانت بشكل فردي أو بالمجمل يمكن أن يتوقع منها أن تؤثر في القرارات الاقتصادية للمستخدمين لهذه القوائم المالية.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق فنحن نمارس الحكم المهني ونستخدم الشك المهني من خلال التدقيق، بالإضافة إلى أننا نقوم أيضاً:

- بتحديد مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء الناشئة عن احتيال أو عن خطأ، ونصمم وننفذ إجراءات تدقيق للرد على تلك المخاطر، ونحصل على أدلة تدقيق كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا. إن الخطر من عدم الكشف عن الأخطاء الجوهرية الناشئة عن الاحتيال أكبر من الخطر الناتج عن عدم الكشف عن الخطأ المرتكب، كون الاحتيال قد ينطوي على تواطؤ، أو تزوير، أو حذف مقصود للمعلومات، أو حالات غش أو تحريف، أو تجاوزات لأحكام وقواعد الرقابة الداخلية.
 - بالحصول على فهم لعمل الرقابة الداخلية بشكل يتصل بأعمال التدقيق وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، ليس بهدف إبداء الرأي فيما يتعلق بفعالية الرقابة الداخلية لدى الجمعية.
 - بتقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة والإيضاحات المتعلقة بها.
 - باستخلاص مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية استناداً لأدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، فيما إذا كان هنالك حالات من عدم التيقن بوجود أحداث أو ظروف يمكن أن تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الجمعية على الاستمرار كمنشأة مستمرة. فيما إذا تم الاستخلاص بوجود مثل هذه الحالات، نحن مطالبون بأن نلفت انتباه الإدارة ضمن تقريرنا كمدققي حسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة الواردة في القوائم المالية، أو إذا كانت تلك الإفصاحات غير كافية، فنحن مطالبون بتعديل رأينا. إن استخلاصنا يعتمد على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها لغاية تاريخ تقريرنا كمدققي حسابات، ومع ذلك فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تجعل الجمعية تتوقف عن الاستمرار كجمعية مستمرة.
 - بتقييم العرض العام، وبنية ومحتوى القوائم المالية، بما في ذلك الإفصاحات، وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث ذات العلاقة بطريقة تحقق العرض العادل.
- لقد تم تواصلنا مع الإدارة حول نطاق وتوقيت التدقيق المخطط له وملاحظات التدقيق الهامة بما في ذلك أي نقاط ضعف هامة في الرقابة الداخلية التي تم تحديدها خلال تدقيقنا.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتشريعية الأخرى

تحتفظ الجمعية بسجلات محاسبية منتظمة بصورة أصولية، وتتفق من كافة النواحي الجوهرية مع القوائم المالية المرفقة.

إن الشريك المسؤول عن تدقيق هذه العملية والذي قام بالتوقيع على تقرير مدقق الحسابات المستقل هو المدير التنفيذي جمال ملحم.



طلال أبوغزالة وشركاه
رخصة رقم 1997/251

جمال ملحم
محاسب قانوني مرخص رقم (98/100)

رام الله - فلسطين
6 كانون الأول 2017

جمعية سيرك فلسطين

جمعية خيرية - هيئة أولية

بيروت - فلسطين

قائمة المركز المالي كما في 31 آب 2017 - قائمة "أ"

	إيضاح	31 آب 2017 شيقل جديد	31 آب 2016 شيقل جديد
<u>الموجودات</u>			
<u>الموجودات المتداولة</u>			
النقد والنقد المعادل	(3)	2,231,622	1,890,249
ذمم مانحين		865,922	1,068,110
ذمم مدينة أخرى	(4)	60,811	20,497
مجموع الموجودات المتداولة		3,158,355	2,978,856
<u>الموجودات الثابتة</u>			
التكلفة	(5)	1,444,552	1,380,707
يطرح: الاستهلاك المتراكم		(531,431)	(403,799)
صافي القيمة الدفترية للموجودات الثابتة		913,121	976,908
مجموع الموجودات		4,071,476	3,955,764
<u>المطلوبات وصافي الأصول</u>			
<u>المطلوبات المتداولة</u>			
مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى	(6)	38,098	20,110
مجموع المطلوبات المتداولة		38,098	20,110
<u>المطلوبات الغير متداولة</u>			
مخصص مكافأة نهاية الخدمة	(7,2)	144,302	129,449
مجموع المطلوبات		182,400	149,559
<u>صافي الأصول</u>			
صافي الأصول نهاية السنة - قائمة ب		2,847,124	2,615,950
صافي الأصول - المقيدة	(8)	1,041,952	1,190,255
مجموع صافي الأصول		3,889,076	3,806,205
مجموع المطلوبات وصافي الأصول		4,071,476	3,955,764

"إن الأيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القائمة"

رئيس مجلس إدارة
د. محمد الزبيدي
مدير عام



رائد عزات عبير محمد صادق
مدير المدرسة
R. Sadeen

جمعية سيرك فلسطين

جمعية خيرية - هيئة أهلية

بيروت - فلسطين

قائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول

للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2017 - قائمة بـ

	إيضاح	31 آب 2017		المجموع شيفل جديد	31 آب 2016
		إيرادات غير مقيدة شيفل جديد	إيرادات مقيدة مؤقتاً شيفل جديد		
إيرادات تشغيلية					
منح وتبرعات	(8)	-	1,339,086	1,339,086	1,022,402
الدخل المتولد من النشاطات التشغيلية	(10)	118,300	-	118,300	133,871
تبرعات ومساهمات أخرى	(11)	407,576	-	407,576	330,757
صافي الأصول المتحققة من المقيدة مؤقتاً	(9، 8)	1,487,389	(1,487,389)	-	-
مجموع الإيرادات		2,013,265	(148,303)	1,864,962	1,487,030
مصاريف تشغيلية	(12)	(1,654,459)	-	(1,654,459)	(1,295,217)
مصاريف استهلاك الموجودات الثابتة	(5)	(127,632)	-	(127,632)	(125,630)
مجموع المصاريف		(1,782,091)	-	(1,782,091)	(1,420,847)
التغيير في صافي الأصول للسنة		231,174	(148,303)	82,871	66,183
صافي الأصول أول السنة		2,615,950	1,190,255	3,806,205	3,744,712
تعديلات سنوات سابقة (ضريبة دخل رواتب)		-	-	-	(4,690)
صافي الأصول نهاية السنة - قائمة أ		2,847,124	1,041,952	3,889,076	3,806,205

"إن الإيضاحات المرتبطة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القائمة"

جمعية سيرك فلسطين

جمعية خيرية - هيئة أولية

بيروت - فلسطين

قائمة المصروفات التشغيلية لسنة المالية المنتهية في 31 آب 2017 - قائمة هـ

المجموع 31 آب 2016 شيقال جديد	المجموع 31 آب 2017 شيقال جديد	جمعية سيرك فلسطين شيقال جديد	جمعية عربية شيقال جديد	مؤسسة عربية شيقال جديد	الإتحاد الأوروبي شيقال جديد	جمعية الصلب الأحمر شيقال جديد	وزارة الثقافة فلسطينية شيقال جديد	الوكالة السويدية للتنمية والتعاون (SDC) شيقال جديد	مركز التطوير والثقافة (CKU) شيقال جديد	البيت الديناميكي شيقال جديد	مؤسسة سيدا شيقال جديد	مؤسسة لوسوسين شيقال جديد	مؤسسة شيقال جديد	الاسم
785,792	817,080	23,417	-	-	31,566	7,098	71,999	16,825	-	-	85,131	432,017	149,027	مصروف الرواتب
40	8,561	-	-	-	-	203	2,101	966	-	-	3,641	1,650	-	مصروف القرطابية
1,861	3,745	1,171	-	-	33	-	-	-	-	-	-	2,541	-	مصروف برود، برق، هاتف وانترنت
10,179	1,655	361	-	-	-	-	17,000	-	-	-	-	1,294	-	فوائد ورسوم بنكية
3,200	21,965	-	-	-	-	-	35	-	-	-	2,565	2,400	-	رسوم اشتراكات
9,590	35	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف الإيجار
2,560	2,269	1,915	-	-	-	-	-	-	-	-	94	103	157	مصروف الطاقة
796	250	150	-	-	-	-	-	-	-	-	100	100	-	مصروف الصيانة
47	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف صيانة المعدات
8,600	380	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100	180	-	مصروف الوقود
244	141	70	-	-	-	-	-	-	-	-	100	71	-	مصروف الضيافة
24,093	27,793	13,742	-	-	-	230	-	-	-	-	-	9,981	586	مصروف ضيافة اجتماعات
26,917	20,812	7,052	420	-	2,400	-	-	-	3,254	-	5,882	3,094	564	مصروف نشاط تقديم الطعام
12,508	14,381	3,248	-	-	170	280	-	-	1,400	-	6,363	1,420	2,900	مصروف مواصلات دورية
46,744	15,376	3,619	-	-	3,038	-	190	-	-	900	936	4,001	2,672	مصروف مواصلات الطلاب
12,142	18,502	2,317	-	-	-	-	5,250	-	-	-	5,299	2,974	2,662	مصروف المواصلات المحلية - عام
1,686	1,780	196	-	-	-	-	-	-	-	-	-	791	793	مصروف مواصلات المدربين
17,379	55,061	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47,665	80	مصروف الخدمات الطبية
14,984	14,573	8,125	-	-	-	-	-	9,504	-	-	5,596	852	-	مصروف الإعلانات
1,371	1,289	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	887	402	رسوم التدقيق
42,009	66,547	-	5,491	-	-	-	-	-	-	-	51,552	887	-	مصروف الكمبيوتر والبرمجيات
-	8,057	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف رسوم المدربين والخطرين
32,111	27,334	5,900	-	-	-	-	4,967	-	-	-	9,885	3,000	5,057	مصروف الاشتراك في ورشات عمل
2,480	1,735	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,674	3,908	مصروف تأمين الطلاب
4,168	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,735	مصروف تأمين البناء والمعدات
8,313	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف تأمين السفر
9,419	9,296	-	-	-	-	-	661	1,414	-	-	-	-	-	مصروف تأمينات الدخول
684	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,113	108	-	مصروف تأمين المكتب
8,800	67,600	30,982	-	-	-	-	-	7,653	10,530	-	-	-	-	مصروف الترحال الدولي
649	870	755	-	-	-	-	-	-	-	-	15,627	2,808	-	مصروف الترحال المحلي
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	115	مصروف مواد الإنتاج

المجموع 31 آب 2016	المجموع 31 آب 2017	الجمعية سبيلك قاسطين شيدل جديد	منعسمة غوية شيدل جديد	الإتحاد الأوروبي شيدل جديد	جمعية الصلاب الأحمر شيدل جديد	وزارة الثقافة اللسطينية شيدل جديد	الوكالة الموسيرية والتعاون (SDC) شيدل جديد	مركز التطوير والتقنية (CKU) شيدل جديد	البيت الدبلوماسي شيدل جديد	منعسمة سبيل شيدل جديد	منعسمة فروسيوس شيدل جديد	منعسمة كلينيس شيدل جديد	الاسم
4,006	9,309	-	-	-	1,000	-	-	-	-	-	4,514	3,795	مصروف الأزياء والتبكرات
3,624	9,295	-	-	22,200	-	-	-	-	7,790	-	9,295	1,120	مصروف الوثائق
-	7,154	15,400	-	-	-	-	-	-	-	-	16,324	6,744	مصروف ميولومات
3,916	20	410	-	-	-	-	-	-	-	-	6,744	-	مصروف هدايا
420	477	65	-	-	-	1,184	-	-	-	-	20	-	بناء المرافق
15,421	35,209	3,489	-	1,157	-	-	4,703	1,410	-	-	8,229	4,630	مصروف معدات ومواد السبرك
6,705	4,531	-	-	-	-	-	-	-	-	-	90	387	مصروف معدات ومواد المكتب
1,248	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,914	6,104	مصروف المرافق (الكهرباء، المياه، الخ..)
370	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,531	-	مصروف خدمات تكنولوجيا المعلومات
284	2,368	-	-	-	400	-	-	-	-	-	-	-	مصروف بناء وتحسين مراد
-	5,160	-	-	-	-	4,985	-	-	-	-	-	1,922	مصروف بناء وتحسين الأراضي والمباني
965	1,362	1,362	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف مواد
56,130	580	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف بقات ترحيب
-	3,879	15,294	2,531	13,756	-	-	-	9,032	10,425	-	11,050	-	مصروف القنصلية
-	26,934	3,879	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	تأمين المسؤولية المدنية
-	16,583	-	-	-	-	14,345	-	-	-	-	-	-	تكاليف سفر وإقامة
11,500	21,022	7	-	-	-	-	200	3,000	1,448	10,814	327	-	مصروف تبرعات
87,877	87,948	87,948	-	-	-	14,120	-	3,895	1,000	12,383	-	-	مصروف نقل عارضين وجهاير
-	4,072	-	-	-	-	-	-	-	-	3,000	-	-	مصروف نقل معدات المترك
-	3,800	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف إيجار المسرح
-	16,400	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	فروقت العملة
-	6,890	-	-	-	-	11,550	-	-	-	-	-	-	مصروف الاجتماعات على الهواء
912	435	40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف الأمن والأمان
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف إيجار منصة عرض
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصروف ورش العمل
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	395	-	مصاريف أخرى
1,295,217	1,654,459	230,914	8,442	74,340	8,981	45,000	108,520	53,699	36,747	290,643	608,457	188,716	المجموع
-	63,845	-	-	-	-	-	38,023	-	2,660	700	22,462	-	المصرف على شراء الموجودات الثابتة
-	1,718,304	230,914	8,442	74,340	8,981	45,000	146,543	53,699	39,407	291,343	630,919	188,716	الإجمالي

"إن الإبطاط المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القائمة"

جمعية سيبرك فلسطين
جمعية خيرية - هيئة أهلية
بيروت - فلسطين

قائمة التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2017 - قائمة د

إيضاح	31 آب 2017 شيقل جديد	31 آب 2016 شيقل جديد
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية:		
صافي الأصول - قائمة ب	231,174	84,546
تعديلات لتسوية صافي الأصول خلال السنة لصافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التشغيلية		
مصاريف استهلاكات (5)	127,632	125,630
مخصص مكافأة نهاية الخدمة (7)	53,240	55,762
تعديلات سنوات سابقة	-	(4,690)
صافي الدخل	412,046	261,248
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
النقص في ذمم المانحين	202,188	244,960
(الزيادة) النقص في الذمم المدينة الأخرى	(40,314)	4,289
الزيادة (النقص) في المصاريف المستحقة وأرصدة دائنة أخرى	17,988	(4,312)
منح مقيدة مؤقتاً	(148,303)	(18,363)
مدفوعات نهاية الخدمة للموظفين (7)	(38,387)	(7,906)
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الواردة من الأنشطة التشغيلية:	(6,828)	218,668
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء موجودات ثابتة (5)	(63,845)	(25,900)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية	(63,845)	(25,900)
صافي الزيادة في النقد والنقد المعادل للسنة	341,373	454,016
رصيد النقد والنقد المعادل أول السنة	1,890,249	1,436,233
رصيد النقد والنقد المعادل نهاية السنة (3)	2,231,622	1,890,249

"إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه القائمة"

جمعية سيرك فلسطين
جمعية خيرية - هيئة أهلية
بيرزيت - فلسطين
إيضاحات حول القوائم المالية

1.1 عام:

جمعية سيرك فلسطين هي جمعية خيرية - هيئة أهلية - هيئة أهلية تشمل على مدرسة سيرك فلسطين، تأسست في عام 2006 وسجلت رسمياً لدى السلطة الوطنية الفلسطينية في 18 شباط 2007 تحت رقم تسجيل S—RA 22480، ولقد بدأت المؤسسة بمجموعة من المتطوعين يعطون تدريبات بسيطة لبضعة طلاب، سرعان ما تمت لتصبح مؤسسة نابضة بالحياة بمقر رئيسي في بلدة بيرزيت والعديد من نوادي السيرك الأسبوعية المنتشرة في الضفة الغربية، إضافة إلى العديد من العروض التي تؤدي محلياً وعالمياً.

ترسخت جمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية بعد ست سنوات من تأسيسها، في المجتمع باعتبارها واحدة من أهم المؤسسات الثقافية المؤثرة في فلسطين.

الرؤية:

تحلم مدرسة سيرك فلسطين بدولة فلسطينية حرة ينخرط فيها الفلسطينيون بحياة ثقافية وفنية نشطة تحتضن الإبداع وحرية التعبير والتعددية وتعتبرها ركائز أساسية لمجتمع عادل وشامل.

الرسالة:

تدريب الأطفال والشباب الفلسطيني على فنون السيرك، وتسعى مدرسة سيرك فلسطين إلى تطوير شكل جديد من أشكال الفن في فلسطين وإلى تطوير الإمكانيات الإبداعية والجسدية للفلسطينيين لدمجهم وتمكينهم من أن يصبحوا أعضاء فاعلين في المجتمع من خلال إنتاج وتقديم عروض السيرك وغرس الأمل في المجتمع، وتشجيع حرية التعبير ونشر الوعي محلياً ودولياً حول التحديات المختلفة التي يواجهها المجتمع الفلسطيني. - تم الموافقة على إصدار القوائم المالية للجمعية للسنة المالية المنتهية في 31 آب 2017 من قبل إدارة الجمعية بتاريخ 25 نيسان 2018.

2.1 فيما يلي المشاريع التي تنفذها جمعية سيرك فلسطين:

1.2.1. مؤسسة كاريتاس العالمية للفترة من 1 أيلول 2015 حتى 31 آب 2018:

أهم أهداف المشروع:

تعزيز الهوية الشخصية والاجتماعية والوطنية للأطفال والشباب الفلسطينيين من خلال مشاركتهم الفاعلة في الأنشطة الثقافية والتعليمية التي تركز على قيم الإبداع وحرية التعبير واحترام التعددية والاندماج والمساواة بين الجنسين وتعتبرها قيماً أساسية.

- زيادة المهارات الاجتماعية والجسدية والإبداعية للطلبة المشاركين في التدريب
 - رفع مستوى الوعي في المجتمع الفلسطيني عن فائدة مشاركة الأطفال والشباب في الأنشطة التعليمية والثقافية.

- زيادة اعتراف المجتمع الفلسطيني واحترامهم لذوي الإعاقات الجسدية والذهنية وغيرهم
 - زيادة المهارات الفنية والتربوية لدى طاقم تدريبي مدرسة سيرك فلسطين.

قيمة المنحة: 150,000 يورو.

2.2.1. مؤسسة دروسوس (Drosos): للفترة 1 تشرين الثاني 2013 إلى 28 شباط 2017

أهم أهداف المشروع:

تعزيز ودعم استمرارية مدرسة سيرك محترفة في فلسطين.

قيمة المنحة: 575,000 دولار

3.2.1. الوكالة السويدية للتنمية الدولية (سيدا) ضمن شبكة الفنون الأدائية الفلسطينية للفترة من 1 كانون ثاني 2017 حتى 31 كانون أول 2017:
أهم أهداف المشروع:

- تطوير ونشر فنون السيرك في فلسطين
 - تمكين المجتمعات الفلسطينية من مشاهدة إنتاجات وعروض للفنون الأدائية.
 - المشاركة الثقافية والاجتماعية للأطفال والشباب من خلال تدريبهم وإشراكهم في الفنون الأدائية.
 - تعزيز قدرة مؤسسات الفنون الأدائية وطاقتها.
- قيمة المنحة: 894,740 كرون سويدي.

4.2.1. البيت الدانماركي في فلسطين للفترة 29 أيلول 2016 حتى 8 تشرين الأول 2016
أهم أهداف المشروع:

- استضافة مجموعة سيرك من الدنمارك للمشاركة في مهرجان فلسطين للسيرك "متحدين للحرية"
- قيمة المنحة: 10,368 دولار.

5.2.1. مركز الثقافة والتطوير (CKU) و البيت الدانماركي في فلسطين للفترة 1 ايار 2017 حتى 1 تشرين الأول 2017
أهم أهداف المشروع:

- ترويج فنون السيرك الاجتماعي المعاصر بين الفلسطينيين كاداء هامة في التغيير الاجتماعي وتطوير الهوية الفردية والمجتمعية للأطفال والشباب في سبيل بناء مجتمع ديمقراطي وشامل من خلال دعم إقامة مهرجان سيرك فلسطين للعام 2017.
- قيمة المنحة: 100,00 كرون دانماركي.

6.2.1. الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون للفترة 1 تشرين أول 2016 حتى 31 آب 2017، تم تمديد المشروع حتى 31 كانون أول 2017
أهم أهداف المشروع:

- تأسيس نادي سيرك في مدينة القدس حيث يتم تدريب فنون السيرك لطلاب وطالبات من مدينة القدس.
- قيمة المنحة: 181,300 شيفل.

7.2.1. وزارة الثقافة الفلسطينية للفترة 1 تشرين أول 2016 حتى 31 تشرين أول 2016.
أهم أهداف المشروع:

- تنفيذ مشروع مهرجان فلسطين للسيرك "متحدين للحرية"
- قيمة المنحة: 45,000 شيفل.

8.2.1. الاتحاد الأوروبي للفترة من 1 شباط 2017 حتى 31 كانون أول 2019
أهم أهداف المشروع:

- تعزيز قدرات مدرسة سيرك فلسطين والسيرك الصغير - نابلس في مجال انتاج عروض السيرك وتقديمها للجمهور بالإضافة الى ادارة وتنفيذ مهرجان سيرك دولي في العام 2018 وتقديم عروض حول العالم.
- قيمة المنحة: 152,087 يورو.

2. السياسات المحاسبية الهامة:

تم عرض القوائم المالية المرفقة وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتفسيرات ذات العلاقة الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وفيما يلي ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة:

- أ. أساس القياس:
تم إعداد القوائم المالية وفقاً لأساس التكلفة التاريخية ويتم تعديل هذا الأساس بالنسبة لبعض البنود. إن وجد كما هو موضح أدناه.
- ب. الاعتراف بالإيرادات (المنح) والمصاريف:
- المنح المستلمة لمقابلة المصاريف الإدارية والعمومية تسجل في قائمة الأنشطة كإيرادات منح.
- يتم الاعتراف بمشتريات الأصول الثابتة كإضافات على الأصول الخاصة بالجمعية.
يتم إثبات المصاريف عند استحقاقها.
- ج. استهلاك الموجودات الثابتة:
يتم استهلاك الموجودات الثابتة بطريقة القسط الثابت وينسب كافي لاستهلاك هذه الموجودات خلال عمرها الإنتاجي المقدر وذلك حسب النسب التالية:
- الأثاث والمعدات 20%-33%
- ترميم المبنى القديم 10%
- تحسينات على المبنى 10%
- الكمبيوتر والنظام 20%
- د. مخصص مكافأة نهاية الخدمة:
يتم احتساب مخصص مكافأة نهاية الخدمة لموظفي الجمعية لمواجهة الالتزامات التعاقدية وفقاً لقوانين العمل السارية في فلسطين.
- هـ. ترجمة العملات الأجنبية:
يتم تسجيل القوائم المالية بالسجلات المحاسبية بالشبيل الجديد، ويتم تحويل العمليات المالية بالعملات الأخرى حسب سعر الصرف السائد وقت حدوث العملية، وفي نهاية السنة المالية يتم تحويل أرصدة الموجودات والمطلوبات المتداولة بالعملات الأخرى إلى شيل جديد حسب أسعار الصرف السائدة في نهاية السنة، ويتم قيد الفروقات الناتجة عن تحويل العملات الأخرى ضمن نتائج السنة في قائمة الأنشطة والتغير في صافي الأصول.
- و. الإيرادات الغير مقيدة، والتبرعات المقيدة والمقيدة مؤقتاً:
يتم إثبات الإيرادات من التبرعات غير المقيدة والمقيدة مؤقتاً عندما يتم توقيع الاتفاقيات ذات الصلة مع الجهات المانحة.
- ز. المصاريف:
يتم الاعتراف بالنفقات وتسجيلها عند حدوثها وفقاً لمبدأ الاستحقاق.
- ح. يتم تصنيف صافي الموجودات للمؤسسة والتغييرات على النحو التالي:
• صافي الأصول غير المقيدة: صافي الأصول المستخدمة من قبل المؤسسة لا تخضع للقيود التي تفرضها الجهات المانحة.
• الأصول المقيدة مؤقتاً:
صافي الأصول المستخدمة من قبل المؤسسة والتي تخضع لشروط تم وضعها من قبل المانحين، والتي يمكن إزالتها أو استحقاقها فور تحقق الشرط أو الشروط التي تم وضعها من قبل المانحين.
- ط. التعهدات المستحقة:
يتم إثبات التعهدات المستحقة على المبلغ الأصلي للتعهدات الغير مشروطة يطرح منها أي تعهدات غير قابلة للتحويل.
- ي. ضريبة الدخل:
جمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية هي جمعية غير ربحية وعليه لا يتم خصم ضريبة دخل عليها.
- ك. النقد والنقد المعادل:
- تم إعداد قائمة التدفقات النقدية بالطريقة غير المباشرة.
- يشمل النقد والنقد المعادل على النقد في الصندوق والحسابات الجارية لدى البنوك.

3. النقد والنقد المعادل:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2017	31 آب 2016
النقد في الصندوق	شيقل جديد 12,653	شيقل جديد 36,912
البنك الوطني (درسوس) - دولار أمريكي	637,673	303,484
البنك الوطني (درسوس) - شيقل جديد	38	-
البنك الوطني - شيقل جديد	93,095	174,604
البنك الوطني - دولار أمريكي	284,890	925,914
البنك الوطني (PPAN-EU) - يورو	-	3,311
البنك الوطني (PPAN-EU) - شيقل جديد	-	16,957
البنك الوطني - يورو	1,219,315	536,659
البنك الوطني - باوند	-	108
مجموع النقد في الصندوق والبنك	2,247,664	1,997,949
شيكات صادرة آجلة مستحقة تستحق خلال ثلاثة أشهر	(16,042)	(110,700)
شيكات في الصندوق	-	3,000
المجموع	2,231,622	1,890,249

4. ذمم مدينة أخرى:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2017	31 آب 2016
عمولة شركات تأمين	شيقل جديد 1,263	شيقل جديد 1,263
ذمم موظفين	52,806	7,500
تأمينات مدفوعة مقدما	1,038	1,406
شبكة الفنون الادائية الفلسطينية	-	3,790
مدفوع مقدماً - شركة التخليص Eldan cargo	-	677
مدفوع مقدماً - مسرح الحكواتي*	4,300	4,300
مدفوع مقدماً - دائرة ضريبة الدخل	454	346
ذمم مدينة أخرى	950	1,215
المجموع	60,811	20,497

* يمثل هذا المبلغ دفعة من جمعية سيرك فلسطين - جمعية خيرية - هيئة أهلية، لقاء استخدام مسرح الحكواتي لتقديم عروض.

5. الموجودات الثابتة:
يتألف هذا البند مما يلي:

المجموع شيقل جديد	الكمبيوتر والنظام شيقل جديد	تحسينات شيقل جديد	ترميم المبني القديم شيقل جديد	أثاث ومعدات شيقل جديد	التكلفة الرصيد في 1 أيلول 2016 الإضافات
1,380,707 63,845	14,050 -	47,021 -	606,374 -	713,262 63,845	
<u>1,444,552</u>	<u>14,050</u>	<u>47,021</u>	<u>606,374</u>	<u>777,107</u>	الرصيد في 31 آب 2017
403,799 127,632	3,859 2,810	6,146 4,902	60,637 60,637	315,834 59,283	الاستهلاك المتراكم: الرصيد في 1 أيلول 2016 الاستهلاكات
<u>531,431</u>	<u>6,669</u>	<u>11,048</u>	<u>121,274</u>	<u>392,440</u>	الرصيد في 31 آب 2017
913,121	7,381	35,973	485,100	384,667	صافي القيمة الدفترية: الرصيد في 31 آب 2017
<u>976,908</u>	<u>10,191</u>	<u>40,875</u>	<u>545,737</u>	<u>397,428</u>	الرصيد في 31 آب 2016

6. مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2017 شيقل جديد	31 آب 2016 شيقل جديد
أرصدة دائنة مستحقة للمشاريع	28,862	-
مصاريف مستحقة	9,136	19,910
أخرى	100	200
المجموع	<u>38,098</u>	<u>20,110</u>

7. مخصص مكافأة نهاية الخدمة:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2017 شيقل جديد	31 آب 2016 شيقل جديد
الرصيد في بداية السنة	129,449	81,593
مصروف نهاية الخدمة	53,240	55,762
المدفوع خلال السنة	(38,387)	(7,906)
المجموع	<u>144,302</u>	<u>129,449</u>

8. الأصول المقيّدة:

يتألف هذا البند مما يلي:

	<u>رصيد</u> <u>أول المدة</u> <u>1/9/2016</u> <u>شيفل جديد</u>	<u>إضافات أو</u> <u>خصميات</u> <u>شيفل جديد</u>	<u>إيرادات</u> <u>متحققة</u> <u>شيفل جديد</u>	<u>رصيد</u> <u>نهاية المدة</u> <u>31/8/2017</u> <u>شيفل جديد</u>
كاريتاس	390,405	(9,135)	188,716	192,554
دروسوس	500,077	130,842	630,919	-
الاتحاد الأوروبي	-	591,789	74,339	517,450
الوكالة السويدية للتنمية والتعاون	-	181,300	146,543	34,757
البيت الدنماركي ومركز التطوير والثقافة	-	53,699	53,699	-
وزارة الثقافة الفلسطينية	-	45,000	45,000	-
مؤسسة غوته	-	8,442	8,442	-
جمعية الصليب الأحمر	-	8,981	8,981	-
الوكالة السويدية للتنمية الدولية (سيدا)	247,174	341,360	291,343	297,191
البيت الدنماركي في فلسطين	52,599	(13,192)	39,407	-
المجموع	1,190,255	1,339,086	1,487,389	1,041,952

9. منح وتبرعات:

يتألف هذا البند مما يلي:

	<u>31 آب 2017</u> <u>شيفل جديد</u>	<u>31 آب 2016</u> <u>شيفل جديد</u>
كاريتاس	188,716	264,600
دروسوس	630,919	487,506
الاتحاد الأوروبي	74,339	106,857
الوكالة السويدية للتنمية والتعاون	146,543	-
البيت الدنماركي ومركز التطوير والثقافة	53,699	-
وزارة الثقافة الفلسطينية	45,000	-
مؤسسة غوته	8,442	-
جمعية الصليب الأحمر	8,981	-
الوكالة السويدية للتنمية الدولية (سيدا)	291,343	141,767
كندر بوسنر بجلز ستيفنج	-	36,309
البيت الدنماركي في فلسطين	39,407	3,726
المجموع	1,487,389	1,040,765

10. الدخل المتولد من النشاطات التشغيلية:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2017	31 آب 2016
	شيقل جديد	شيقل جديد
الدخل من رسوم الطلاب	50,667	38,917
الدخل من عروض السيرك	36,789	42,549
الدخل من ورش العمل والدورات التدريبية	16,684	31,564
مبيعات ملابس دعائية للسيرك	7,242	2,235
الاستفادة من مرافق المدرسة	1,923	15,085
إيرادات أخرى	4,995	3,521
المجموع	118,300	133,871

11. تبرعات ومساهمات أخرى:

يتألف هذا البند مما يلي:

	31 آب 2017	31 آب 2016
	شيقل جديد	شيقل جديد
بلدية ينا (المانيا)	-	2,011
مساهمات من طلاب السيرك	-	22,857
Klaprozen voor Verde	127,324	242,761
البنك الوطني (TNB)	-	30,458
بلدية بيرزيت	-	3,000
Fuma che 'nduma scuole di circo	-	8,575
Price Claus Fund for culture and development	-	4,348
شبكة قافلة السيرك	15,673	-
شركة بيرزيت لصناعة الأدوية	18,887	-
أصدقاء مدرسة سيرك فلسطين	122,259	-
Circus Zonder Handen	119,841	-
تبرعات أخرى	3,592	16,747
المجموع	407,576	330,757

المجموع 31 أيار 2016	المجموع 31 أيار 2017	جمعية سبك قاسطن شيقال جديد 3,489	مؤسسة غوثة شيقال جديد 1,157	الإتحاد الأوروبي شيقال جديد 13,756	جمعية الصلب الأحمر شيقال جديد 400	وزارة الثقافة القاسطنية شيقال جديد 4,985	الوكالة السويسرية التنمية والتعاون (SDC) شيقال جديد 4,703	مركز التطوير والتقانة (CKU) شيقال جديد 1,410	البيت الدينياري شيقال جديد	مؤسسة سيدا شيقال جديد 12,432	مؤسسة لاروسين شيقال جديد 5,914	مؤسسة كاريتاس شيقال جديد 6,104	الإسم
1,295,217	1,654,459	230,914	8,442	74,340	8,981	45,000	108,520	53,699	36,747	290,643	608,457	188,716	المجموع
-	63,845	-	-	-	-	-	38,023	-	2,660	700	22,462	-	المصرف على شراء الموجودات الثابتة
-	1,718,304	230,914	8,442	74,340	8,981	45,000	146,543	53,699	39,407	291,343	630,919	188,716	الإجمالي
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف أخرى
-	-	40	-	-	-	-	-	-	-	-	395	-	مصاريف ورش العمل
-	6,890	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,890	-	مصاريف إيجار منصبة عرض
-	16,400	-	-	-	-	11,550	-	-	-	-	4,850	-	مصاريف الأمن والأمان
-	3,800	-	-	-	-	-	200	3,000	1,000	12,383	327	-	مصاريف نقل معدات السيرك
-	87,948	87,948	-	-	-	14,120	-	3,895	1,448	10,814	-	-	مصاريف نقل عارضين وجمهور
-	4,072	-	-	-	-	-	-	-	-	3,000	-	-	مصاريف إيجار المسرح
-	87,948	87,948	-	-	-	-	-	9,032	10,425	33,514	-	-	مصاريف باقات ترحيب
-	580	15,294	2,531	13,756	-	-	-	-	-	-	580	-	مصاريف الفيزا
-	3,879	3,879	-	-	-	-	-	-	-	-	11,050	-	تأمين المسؤولية المدنية
-	16,583	-	-	-	-	14,345	-	-	-	-	-	-	تكاليف سفر وإقامة
-	21,022	7	-	-	-	-	200	3,000	1,000	12,383	327	-	مصاريف تير علك
-	87,948	87,948	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مصاريف تأمين
-	4,072	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,072	-	مصاريف الصيانة
-	3,800	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,800	-	مصاريف الاجتماعات على الهواء
-	16,400	-	-	-	-	11,550	-	-	-	-	4,850	-	مصاريف الأمن والأمان
-	6,890	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,890	-	مصاريف إيجار منصبة عرض
912	435	40	-	-	-	-	-	-	-	-	395	-	مصاريف ورش العمل

13. عام: تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتناسب مع عرض القوائم المالية للسنة الحالية.